

Hà Nội, ngày 27. tháng 3 năm 2025
Hanoi, dated 27. March 2025

**BÁO CÁO CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
VỀ KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2024
VÀ KẾ HOẠCH NĂM 2025
REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS
ON BUSINESS PERFORMANCE IN 2024 AND PLAN FOR 2025**

I. Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2024

Production and Business Performance in 2024

Năm 2024, mặc dù đối mặt với nhiều thách thức nhưng ngành Dược Việt Nam tiếp tục có sự tăng trưởng mạnh mẽ, là một trong những thị trường Dược phẩm tiềm năng tại khu vực. Tính đến nay, ngành Dược Việt Nam đã cơ bản đảm bảo cung ứng thuốc có chất lượng với giá hợp lý đáp ứng nhu cầu khám chữa bệnh và phòng bệnh. Mức tăng trưởng sản xuất trong nước hàng năm từ 12-15%, giá trị thuốc sản xuất trong nước tăng từ 20% (năm 2015) lên gần 50% giá trị tiền thuốc sử dụng, gần 70% về số lượng sản phẩm (năm 2022). Thị trường Dược phẩm Việt Nam đang trên đà tăng trưởng với tổng giá trị ước tính tăng từ khoảng 2,7 tỉ USD năm 2015 lên đến 7 tỉ USD năm 2022, dự báo đạt hơn 10 tỉ USD vào năm 2026.

In 2024, despite facing numerous challenges, Vietnam's pharmaceutical industry continued to experience strong growth, affirming its position as one of the most promising pharmaceutical markets in the region. As of now, the Vietnamese pharmaceutical sector has basically ensured the supply of quality medicines at reasonable prices to meet the needs of disease treatment and prevention. The annual growth rate of domestic pharmaceutical production has remained between 12% and 15%, with the value of domestically produced medicines increasing from 20% in 2015 to nearly 50% of total pharmaceutical spending, accounting for nearly 70% of product volume by 2022. Vietnam's pharmaceutical market is on a robust growth trajectory, with its total value rising from approximately USD 2.7 billion in 2015 to USD 7 billion in 2022, and is projected to exceed USD 10 billion by 2026.

Ngành Dược phẩm là một lĩnh vực kinh doanh có điều kiện, ngoài việc bị ảnh hưởng chung của nền kinh tế, xã hội thì còn bị chi phối bởi các chính sách và cơ chế quản lý của cơ quan quản lý chuyên trách là Cục quản lý Dược - Bộ Y tế. Năm qua, Bộ y tế, Cục quản lý Dược cũng đã ra một số Thông tư và các văn bản qui phạm pháp luật liên quan đến hoạt động quản lý sản xuất, kinh doanh thuốc có thể kể ra như:

The pharmaceutical industry is a conditional business sector. In addition to being affected by the overall economic and social environment, it is also regulated by specific policies and management mechanisms issued by the competent authority — the Drug Administration of Vietnam (DAV) under the Ministry of Health. Over the past year, the Ministry of Health and the Drug Administration of Vietnam have issued several circulars

and legal normative documents related to the management of pharmaceutical manufacturing and business activities, including the following:

1. Thông tư 03/2024/TT-BYT ngày 16/4/2024 của Bộ Y tế Ban hành danh mục thuốc có ít nhất 03 hãng trong nước sản xuất trên dây chuyền sản xuất thuốc đáp ứng nguyên tắc, tiêu chuẩn EU-GMP hoặc tương đương EU-GMP và đáp ứng tiêu chí kỹ thuật theo quy định của Bộ Y tế.

Circular No. 03/2024/TT-BYT dated April 16, 2024 of the Ministry of Health Promulgating the list of medicines with at least three domestic manufacturers producing on production lines that meet EU-GMP or equivalent standards, and that also meet the technical criteria as prescribed by the Ministry of Health.

2. Thông tư 27/2024/TT-BYT ngày 01/11/2024 của Bộ Y tế về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 20/2017/TT-BYT ngày 10/5/2017 của Bộ trưởng Bộ y tế quy định chi tiết một số điều của Luật Dược và Nghị định 54/2017/NĐ-CP ngày 08/5/2017 của Chính phủ về thuốc và nguyên liệu làm thuốc phải kiểm soát đặc biệt.

Circular No. 27/2024/TT-BYT dated November 1, 2024, issued by the Ministry of Health

On amendments and supplements to certain articles of Circular No. 20/2017/TT-BYT dated May 10, 2017, of the Minister of Health, which provides detailed regulations on the implementation of the Law on Pharmacy and Decree No. 54/2017/NĐ-CP dated May 8, 2017, of the Government regarding medicines and pharmaceutical ingredients subject to special control.

3. Quyết định số 3235/QĐ-BYT ngày 01/11/2024 của Bộ Y tế về việc công bố danh mục thuốc, dược chất thuộc danh mục cấm sử dụng trong một số ngành, lĩnh vực.

Decision No. 3235/QĐ-BYT dated November 1, 2024, issued by the Ministry of Health
On the announcement of the list of medicines and pharmaceutical substances prohibited from use in certain industries and sectors.

4. Thông tư 28/2024/TT-BYT ngày 01/11/2024 của Bộ Y tế ban hành danh mục thuốc thiết yếu và đặc điểm kinh tế - kỹ thuật của thuốc được sử dụng tại cơ sở khám bệnh, chữa bệnh thực hiện kê khai giá.

Circular No. 28/2024/TT-BYT dated November 1, 2024, issued by the Ministry of Health
Promulgating the list of essential medicines and the economic-technical characteristics of medicines to be used at medical examination and treatment facilities for the purpose of price declaration.

5. Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Dược số 44/2024/QH15 ngày 21/11/2024.

The Law Amending and Supplementing a Number of Articles of the Law on Pharmacy No. 44/2024/QH15 dated November 21, 2024.

6. Thông tư số 55/2024/TT-BYT ngày 31/12/2024 của Bộ Y tế về việc sửa đổi, bổ sung một số điều về gia hạn giấy đăng ký lưu hành thuốc, nguyên liệu làm thuốc của thông tư số 08/2022/TT-BYT ngày 05/9/2022 quy định việc đăng ký lưu hành thuốc, nguyên liệu làm thuốc.

Circular No. 55/2024/TT-BYT dated December 31, 2024, issued by the Ministry of Health

On amendments and supplements to certain provisions on the extension of marketing authorization for drugs and drug substances, as stipulated in Circular No. 08/2022/TT-BYT

dated September 5, 2022, on the registration of marketing authorization for drugs and drug substances.

Sản xuất thuốc trong nước mở rộng về quy mô và nâng cao vai trò trong thị trường tiêu thụ thuốc. Đã có 238 nhà máy sản xuất đạt tiêu chuẩn GMP-WHO, trong đó có 17 cơ sở có dây chuyền sản xuất thuốc đạt EU-GMP hoặc tương đương. Thuốc sản xuất trong nước đã bao trùm 13/13 nhóm thuốc thiết yếu theo phân loại của WHO, với trên khoảng 800 hoạt chất, sản xuất được nhiều dạng bào chế công nghệ đặc biệt, thuốc chuyên khoa,... Đến cuối năm 2024, có trên 23.000 thuốc có giấy đăng ký lưu hành đang còn hiệu lực đảm bảo cung ứng đủ thuốc cho nhu cầu khám chữa bệnh.

Domestic pharmaceutical production has expanded in scale and enhanced its role in the medicine consumption market. There are now 238 factories that meet WHO-GMP standards, including 17 facilities with production lines that meet EU-GMP or equivalent standards. Locally produced medicines have covered all 13 essential medicine groups as classified by the World Health Organization (WHO), with approximately 800 active pharmaceutical ingredients (APIs), and include a wide range of specialized drugs and advanced dosage forms. By the end of 2024, more than 23,000 marketing authorizations for medicines remained valid, ensuring a sufficient supply of drugs to meet the demand for medical examination and treatment.

Thị trường Dược phẩm Việt Nam được phân làm hai kênh chính là kênh đấu thầu bệnh viện (ETC) chiếm phần lớn thị phần và kênh bán lẻ (OTC).

The pharmaceutical market in Vietnam is divided into two main channels: the hospital tender channel (ETC), which accounts for the majority of market share, and the retail channel (OTC).

Công ty cổ phần Dược phẩm Hà Tây là doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài (FDI), bên cạnh việc sản xuất các sản phẩm đạt chất lượng từ nhà máy GMP-WHO, Công ty cũng đã triển khai xây dựng nhà máy đạt tiêu chuẩn Japan – GMP tại khu CNC Hòa Lạc. Khắc phục những khó khăn, thách thức của năm 2024, tập thể lãnh đạo và cán bộ công nhân viên trong toàn Công ty đã đoàn kết, nỗ lực phấn đấu đạt được một số kết quả như sau:

Hatay Pharmaceutical Joint Stock Company is a foreign-invested enterprise (FDI). In addition to manufacturing high-quality products at its WHO-GMP certified factory, the Company has also commenced the development of a new factory meeting Japan-GMP standards at the Hoa Lac Hi-Tech Park. Despite the challenges and difficulties faced in 2024, the Company's leadership and entire staff demonstrated solidarity and made great efforts, achieving the following key results:

STT No.	Chỉ tiêu Criteria	ĐVT Unit	Kế hoạch năm 2024 Plan for 2024	Thực hiện năm 2024 Actual Performance in 2024	Tỷ lệ % thực hiện năm 2024 so với kế hoạch Percentage of 2024 Actual Performance Compared to the Plan
1.	Tổng doanh thu Total revenue	Tỉ đồng Bil VND	1.769	1.956	110,57%

2.	Doanh thu hàng sản xuất <i>Revenue from Manufactured Products</i>	Ti đồng <i>Bil VND</i>	611,103	613,8	100,44%
3.	Doanh thu kinh doanh hàng thành phẩm nhập khẩu <i>Revenue from imported finished products</i>	Ti đồng <i>Bil VND</i>	950	1.244	130,95%
4.	Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Ti đồng <i>Bil VND</i>	78,5	85,423	108,82%
5.	Cổ tức bằng tiền mặt <i>Cash Dividend</i>	%/ năm <i>%/ year</i>	5	5	100,00%
6.	Thu nhập BQ/người/tháng <i>Average Income/ Person/ Month</i>	Triệu đồng <i>Mil VND</i>		15,097	
7.	Nộp ngân sách <i>State budget Contribution</i>	Ti đồng <i>Bil VND</i>		107,482	108% cùng kỳ <i>108% vs. same period last year</i>

Với sự quản trị của Hội đồng quản trị, điều hành của Ban Tổng giám đốc cùng sự cố gắng phấn đấu của toàn bộ công nhân viên trong Công ty, tất cả các chỉ tiêu đều đạt và vượt mức các chỉ tiêu đề ra. Các hoạt động chính của Công ty trong năm 2024 như sau:

Under the governance of the Board of Directors, the management of the Executive Board, and the dedicated efforts of all employees across the Company, all targets were achieved or exceeded as planned. The Company's main activities in 2024 are as follows:

Về công tác tổ chức, nhân sự

On Organizational Structure and Human Resources:

- Năm 2024 số lao động Công ty sử dụng là 780 người (tính đến ngày 31/12/2024), trong đó lao động tham gia bảo hiểm là 708 người. Ngoài tiền lương được trả đúng kỳ hạn hàng tháng, thưởng Quý và thưởng Tết, Ban lãnh đạo Công ty cũng rất quan tâm đến nơi ăn, chốn ở của người lao động cụ thể Công ty đã bố trí nhà tập thể cho cán bộ công nhân viên thuê tại La Khê khi cán bộ nhân viên chưa có điều kiện về nhà ở. Đồng thời cán bộ công nhân viên ký hợp đồng lao động chính thức được khám sức khỏe định kỳ.

In 2024, the Company employed a total of 780 staff members (as of December 31, 2024), of whom 708 were enrolled in the social insurance program. In addition to paying monthly salaries on schedule, as well as providing quarterly and Tet bonuses, the Company's leadership has also paid close attention to employee welfare—specifically, offering collective housing for employees to rent in La Khê for those who have not yet secured their own accommodation. Furthermore, all employees with official labor contracts are provided with periodic health check-ups.

- Năm 2024 Công ty đã làm tốt công tác đảm bảo quyền lợi cho người lao động như: đóng bảo hiểm xã hội đúng quy định pháp luật, giải quyết đầy đủ các chế độ cho người lao động, xét tăng lương theo quy định, khen thưởng những cá nhân, tập thể hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ, cũng như tặng quà cho người lao động nhân các ngày lễ lớn.v.v.

In 2024, the Company effectively ensured the rights and benefits of its employees by strictly complying with legal regulations on social insurance contributions, fully

implementing employee entitlements, conducting salary reviews in accordance with internal policies, and recognizing outstanding individuals and teams for their excellent performance. The Company also provided gifts to employees on major holidays and special occasions.

- Công tác quản lý lao động: Công ty từng bước tin học hóa công tác quản lý nhân sự, Công ty tự xây dựng các công cụ quản lý nhân sự tự động (các báo cáo nhân sự, chấm công, cảnh báo sắp hết hạn hợp đồng và các quyết định nhân sự tự động hóa hoàn toàn) nhằm nâng cao năng suất lao động của cán bộ nhân sự.

Labor Management: The Company has gradually digitalized its human resource management processes. It has developed its own automated HR management tools, including personnel reports, timekeeping, contract expiration alerts, and fully automated HR decision-making systems. These initiatives aim to improve the productivity and efficiency of the HR department.

Tháng 9/2024 thực hiện Nghị quyết số 739/NQ-HĐQT ngày 29 tháng 08 năm 2024 của Hội đồng quản trị, Công ty đã thành lập Ban quản lý nhân sự, pháp chế và truyền thông và Phòng Hành chính trên cơ sở Phòng Tổ chức Hành chính để thực hiện tốt hơn các nhiệm vụ được giao; nhằm đẩy nhanh tiến độ thực hiện công việc, nâng cao năng suất lao động.

In September 2024, in accordance with Resolution No. 739/NQ-HĐQT dated August 29, 2024, of the Board of Directors, the Company established the Human Resources, Legal, and Communications Committee and the Administration Department, based on the restructuring of the former Organization and Administration Department. This reorganization aims to enhance task execution, accelerate work progress, and improve labor productivity.

Về công tác đào tạo:

On Training Activities:

- 100% cán bộ nhân viên tuyển dụng vào Công ty đều được đào tạo hội nhập văn hóa doanh nghiệp, đào tạo nội quy, quy chế, quy định...

100% of newly recruited employees at the Company receive training on corporate culture integration, as well as internal rules, regulations, and policies.

- Công ty đã tổ chức đào tạo an toàn vệ sinh lao động và phòng chống cháy nổ cho toàn bộ cán bộ công nhân viên.

The Company organized training on occupational safety, hygiene, and fire prevention and fighting for all officers and employees.

- Ký hợp đồng, tổ chức đào tạo và cấp chứng chỉ lái xe nâng cho nhân viên kho với trường Cao đẳng giao thông vận tải Trung ương I.

The Company signed a contract, organized training, and issued forklift driving certificates to warehouse staff in cooperation with Central Transport College No. 1.

- Ngoài ra nội bộ các phòng ban Công ty, các cán bộ quản lý phòng, ban, đơn vị đều đào tạo cho nhân viên các quy trình và quy định nội bộ.

In addition, within the Company's departments and units, all department and unit managers conducted internal training for their staff on internal processes and regulations.

Về công tác đầu tư:

On Investment Activities:

***Tại nhà máy sản xuất La Khê - Hà Đông.**

At the La Khê – Ha Dong Factory

Năm 2024, nhằm nâng cao năng lực sản xuất, chất lượng sản phẩm, Công ty tiếp tục đầu tư thêm nhiều thiết bị sản xuất, thiết bị cho phòng QC, thiết bị cho khu Pilot, nâng cấp nhà xưởng với tổng trị giá trên 40 tỷ đồng, bao gồm:

In 2024, in an effort to enhance production capacity and product quality, the Company continued to invest in additional manufacturing equipment, quality control (QC) equipment, pilot area equipment, and upgrades to production facilities, with a total investment value of over VND 40 billion. The investments included:

+ Thiết bị sản xuất trực tiếp: Máy bao phim, bao đường tự động FSC-200HT, Máy đóng dịch dạng túi 6 line, Máy xát hạt, Máy trộn chữ U, Máy xay nghiền búa, Máy trộn bột khô, Hệ thống tiệt trùng tank pha chế...cho các phân xưởng sản xuất.

Direct production equipment: Film coating and sugar coating machine FSC-200HT, 6-line liquid filling machine (pouch format), granulator, U-type mixer, hammer mill, dry powder mixer, sterilization system for formulation tanks, and other equipment for the production workshops.

+ Sửa chữa, cải tạo, nâng cấp xưởng sản xuất theo định kỳ;

Periodic repair, renovation, and upgrading of production workshops

+ Thiết bị phục vụ kiểm tra chất lượng thuốc: 02 hệ thống Máy đo độ hòa tan, tủ sấy,...

Equipment for drug quality control: 02 dissolution testing systems, drying ovens, and other related equipment.

+ Thiết bị phục vụ khu Pilot (cho hoạt động nghiên cứu sản phẩm): Máy bao phim tự động, máy trộn thí nghiệm, ...

Equipment for the Pilot Area (for product research activities): Automatic film coating machine, laboratory-scale mixer, and other related equipment.

*** Dự án Nhà máy Sản xuất Dược phẩm CNC Hataphar.**

Hataphar High-Tech Pharmaceutical Factory Project

Xây dựng, lắp đặt phần cứng:

Construction and Hardware Installation

Công ty đã hoàn thiện xong công việc xây dựng, lắp đặt nhà xưởng và thiết bị Giai đoạn I của nhà máy bao gồm:

The Company has completed the construction and installation of workshops and equipment under Phase I of the factory, which includes:

+ Hoàn thiện xong xây dựng và lắp đặt thiết bị nhà xưởng 4A;

Completion of construction and equipment installation for Workshop 4A;

+ Hoàn thiện xây dựng khu văn phòng, kho đảm bảo cho việc thẩm định PCCC;

Completion of the construction of the office area and warehouse to meet fire prevention and fighting (FPF) appraisal requirements;

+ Hoàn thiện khu vực vận hành QC+QA và trung tâm nghiên cứu;

Completion of the operational areas for QC + QA and the Research Center;

+ Hoàn thiện xây dựng khu vực nhà kho, hệ thống HVAC, giá kệ, khu lấy mẫu... đưa vào hoạt động phục vụ cho thanh tra GMP, GSP;

Completion of the construction of the warehouse area, including the HVAC system, racking system, and sampling area, and putting them into operation to serve GMP and GSP inspections;

+ Hoàn thiện và nghiệm thu các hạng mục như: Thiết bị sản xuất, thiết bị QC, RD, các hệ thống phụ trợ....

Completion and acceptance of items such as: production equipment, QC and R&D equipment, and auxiliary systems, etc.

Hệ thống phần mềm:

Software Systems:

+ Hoàn thành thẩm định toàn bộ nhà xưởng, thiết bị sản xuất, thiết bị QC, hệ thống phụ trợ, hệ thống điều hòa... và thẩm định xong 3 pha hệ thống nước tinh khiết;

Completion of the qualification of the entire facility, including production equipment, QC equipment, auxiliary systems, and HVAC system; and completion of the three-phase qualification of the purified water system;

+ Hoàn thiện và triển khai việc ban hành, thực hiện theo toàn bộ SOP; từng bước cải tiến cho phù hợp với thực tiễn và yêu cầu của JGMP

Completion and implementation of the full set of Standard Operating Procedures (SOPs), with gradual improvements to ensure alignment with practical operations and the requirements of Japan-GMP (JGMP);

+ Hệ thống phần mềm cân công thức FORMWEIGH.NET, Empower cho HPLC, Phần mềm kế toán VIETSUNBA, Hệ thống giám sát môi trường (EMS) đã được thẩm định và vận hành. Việc vận hành và theo dõi hoạt động của các hệ thống đang được thực hiện nghiêm ngặt, đảm bảo hệ thống luôn hoạt động ổn định

The FORMWEIGH.NET formulation weighing software system, Empower software for HPLC, VIETSUNBA accounting software, and the Environmental Monitoring System (EMS) have all been qualified and put into operation. The operation and monitoring of these systems are being carried out rigorously to ensure their stable and consistent performance.

Nhà máy đã được cục Quản lý Dược – Bộ y tế tiến hành thanh tra và cấp giấy chứng nhận GMP-WHO, GSP trong năm 2024, dự kiến đưa vào sản xuất thương mại vào cuối năm 2025.

The factory was inspected by the Drug Administration of Vietnam under the Ministry of Health and was granted GMP-WHO and GSP certificates in 2024. It is expected to commence commercial production by the end of 2025.

Theo kế hoạch, Nhà máy sẽ tiến hành nộp hồ sơ lên PMDA muộn nhất vào quý II năm 2025.

According to the plan, the factory will submit its application to the PMDA no later than the second quarter of 2025.

Nhằm giảm áp lực tài chính cho công tác đầu tư, Công ty cũng đã hoàn thành công tác hoàn thuế VAT lần 1 của dự án với giá trị thuế được hoàn hơn 39 tỷ đồng. Dự kiến hồ sơ hoàn thuế VAT đợt 2 cho các hạng mục còn lại sẽ được triển khai trong quý I năm 2025 với giá trị ước tính hơn 19,303 tỷ đồng.

To reduce financial pressure associated with investment activities, the Company has completed the first phase of VAT refund procedures for the project, with a refunded amount of over VND 39 billion. The second phase of VAT refund application for the remaining project components is expected to be submitted in the first quarter of 2025, with an estimated refund value of over VND 19,303 billion.

Công tác nghiên cứu, đăng ký sản phẩm:

Product Research and Registration Activities:

Công tác nghiên cứu và đăng ký sản phẩm vẫn luôn là lĩnh vực được Công ty ưu tiên hàng đầu, với mục tiêu không ngừng cải tiến, nâng cao năng lực, cung cấp cho thị trường

những sản phẩm chất lượng cao nhất. Vì vậy, năm 2024, Công ty tiếp tục chú trọng đến công tác nghiên cứu, đăng ký.

Product research and registration have always been top priorities for the Company, with the goal of continuous improvement, capacity enhancement, and delivering the highest-quality products to the market. Therefore, in 2024, the Company continued to place strong emphasis on research and registration activities.

****Tại nhà máy La Khê /At the La Khe Factory:***

Kết quả đạt được, năm 2024, phòng Nghiên cứu phối hợp với phòng Đăng ký đã nộp được 20 hồ sơ đăng ký mới.

As a result, in 2024, the Research& Development Department, in collaboration with the Registration Department, successfully submitted 20 new product registration dossiers.

Ngoài ra, Công ty đã được cấp mới, gia hạn 212 số đăng ký thuốc, 03 số đăng ký xuất khẩu; 01 số đăng ký TPBVSK;

In addition, the Company was granted or renewed a total of 212 drug registration numbers, 03 export registration numbers, and 01 registration number for health supplements.

****Tại nhà máy CNC Hataphar/ At the Hataphar High-Tech Factory:***

+ Đã triển khai thẩm định phương pháp phân tích, thẩm định quy trình sản xuất, theo dõi độ ổn định và nộp HSDK 02 sản phẩm

Analytical method validation, manufacturing process validation, and stability studies have been conducted, and registration dossiers for 02 products have been submitted

+ Hoàn thiện giai đoạn phát triển công thức 1 số sản phẩm chứa hoạt chất: Pravastatin; Atorvastatin, Furosemid, Metformin, Empagliflozin, Dapagliflozin...dự kiến năm 2025 sẽ tiến hành thẩm định phương pháp phân tích, thẩm định quy trình sản xuất và theo dõi độ ổn định cho 20 sản phẩm.

The formulation development phase has been completed for several products containing active ingredients such as Pravastatin, Atorvastatin, Furosemide, Metformin, Empagliflozin, and Dapagliflozin. In 2025, the Company plans to carry out analytical method validation, manufacturing process validation, and stability studies for 20 products.

Về kinh doanh /On Business Operations:

***Hoạt động phân phối của Công ty liên kết (Công ty cổ phần CNC Hataphar Healthcare Việt Nam):**

Distribution Activities of the Affiliated Company (Hataphar Healthcare Vietnam High-Tech Joint Stock Company):

Hoạt động phân phối kênh OTC đã phủ rộng toàn quốc, thông qua các nhà phân phối lớn có uy tín và các TDV có thâm niên, kinh nghiệm. Kênh phân phối được phân chia rõ ràng, đảm bảo tính chuyên nghiệp, thuận lợi cho phát triển, mở rộng khách hàng và giao hàng được nhanh chóng.

The OTC distribution channel has been expanded nationwide through reputable major distributors and a team of experienced and long-serving medical sales representatives (MSRs). The distribution network is clearly segmented to ensure professionalism and facilitate customer development, market expansion, and fast delivery.

Số lượng Nhà thuốc, quầy thuốc được bao phủ, phát triển tập trung về độ sâu và độ rộng, đặc biệt tăng mạnh tại khu vực mới khai thác Miền Nam – HCM... cụ thể tăng từ 3.000 Nhà thuốc/Quầy thuốc đầu năm 2024 lên 3.500 nhà thuốc cuối năm 2024.

The number of pharmacies and drug counters covered has been significantly expanded, with a strategic focus on both depth and breadth of market penetration—particularly in newly developed areas such as the Southern - Ho Chi Minh City. Specifically, the number increased from 3,000 pharmacies and counters at the beginning of 2024 to 3,500 by the end of the year.

Năm 2024, Công ty liên kết đã bổ sung vào danh mục 17 sản phẩm mới cũng như điều chỉnh các chính sách bán hàng linh hoạt, đặc biệt là các chính sách chăm sóc khách hàng chuyên sâu để duy trì và phát triển số lượng khách hàng bao phủ như: Các chương trình trưng bày nhận diện, chương trình tri ân khách hàng thân thiết tại khu vực Mekong, miền Trung - Tây Nguyên, chương trình du lịch trong nước cũng như tại Trung Quốc, Hàn Quốc... Chương trình tặng quà vào các ngày lễ lớn như Trung Thu, Lễ Tết cổ truyền, dịp sinh nhật vẫn được duy trì như hàng năm với những quà tặng độc đáo và đa dạng. Ngoài ra, chính sách BHXH giúp gia tăng sự gắn kết đã mở rộng ra phạm vi cả nước, tăng từ 318 khách hàng năm 2023 lên 409 khách hàng vào năm 2024. Chính sách này cũng giúp thu hút nhiều khách hàng trên toàn quốc tham gia, góp phần ổn định doanh số và tăng cường gắn kết lâu dài.

In 2024, the affiliated company added 17 new products to its portfolio and adopted more flexible sales policies, with a strong focus on in-depth customer care strategies to maintain and expand its customer base. Key initiatives included brand visibility display programs, loyalty appreciation campaigns in the Mekong Delta, Central, and Central Highlands regions, and both domestic and international travel programs to destinations such as China and South Korea. Gift-giving programs on major holidays—such as Mid-Autumn Festival, Lunar New Year, and customer birthdays—were maintained as in previous years, featuring a variety of unique and meaningful gifts. In addition, the social insurance support policy (BHXH), designed to strengthen customer loyalty, was expanded nationwide—growing from 318 customers in 2023 to 409 customers in 2024. This policy has also helped attract new customers across the country, contributing to revenue stability and fostering long-term relationships.

Hệ thống nhân sự đi vào ổn định với đội ngũ 143 nhân sự bao gồm TDV và QLT, trong đó 65 nhân sự TDV và QLT phát triển khu vực phía Nam và 78 nhân sự TDV và QLT phát triển thị trường thuộc khu vực phía Bắc.

The human resources system has stabilized, with a team of 143 staff members, including Medical Representatives (TDVs) and Area Managers (QLTs). Of these, 65 personnel are responsible for developing the Southern region, while 78 are assigned to expand the market in the Northern region.

Công ty cổ phần CNC Hataphar Healthcare Việt Nam đẩy mạnh hoạt động marketing trên các kênh online nhằm tiếp cận nhiều hơn tới người dùng và tăng nhận diện thương hiệu. Với tinh thần tương trợ hỗ trợ các hoàn cảnh khó khăn, Công ty tiếp tục triển khai các hoạt động từ thiện, phối hợp cùng các cơ sở y tế và các nhà thuốc, quầy thuốc tặng quà cho người cao tuổi, người có hoàn cảnh khó khăn các sản phẩm chăm sóc sức khỏe ...

Hataphar Healthcare Vietnam High-Tech Joint Stock Company has strengthened its marketing activities across online channels to increase brand awareness and reach a wider range of users. In the spirit of solidarity and support for those in difficult circumstances, the Company has continued to carry out charitable initiatives in coordination with healthcare facilities, pharmacies, and drug counters—distributing health care products and gifts to the elderly and disadvantaged individuals.

*Kênh phân phối Thầu: Năm 2024, Phòng Thầu đã dừng kinh doanh và phân phối đối với hàng khai thác, tập trung đầu thầu các mặt hàng do Công ty sản xuất. Công ty đã trúng 41 gói thầu, cung cấp thuốc cho 270 cơ sở y tế tại 35/63 tỉnh thành trong cả nước. Doanh số năm 2024 đạt 15,49 tỷ, đạt chỉ tiêu kế hoạch đã đề ra.

Bidding Distribution Channel: In 2024, the Bidding Department ceased the trading and distribution of externally sourced products and focused exclusively on bidding for products manufactured by the Company. As a result, the Company won 41 bidding packages, supplying medicines to 270 healthcare facilities across 35 out of 63 provinces and cities nationwide. The total revenue from the bidding channel in 2024 reached VND 15.49 billion, meeting the planned target.

*Mảng hàng sản xuất phân phối qua các đối tác: Doanh số năm 2024 là 348 tỷ, đạt 101% kế hoạch điều chỉnh. Một số sản phẩm chủ lực tiếp tục có doanh thu hàng chục tỉ đồng/năm như: thuốc xịt mũi, thuốc ống uống, thuốc kháng sinh...

Manufactured Products Distributed Through Partners: In 2024, revenue from this segment reached VND 348 billion, achieving 101% of the adjusted target. Several key products continued to generate annual revenues in the tens of billions of dong, including nasal sprays, oral solution ampoules, and antibiotics.

* Ngoài ra Công ty đã cùng đối tác Aska Nhật Bản xây dựng kế hoạch kinh doanh trung hạn 2025-2030, định hướng tầm nhìn đến năm 2040, phần đầu đưa mảng kinh doanh thuốc Biệt dược gốc vào hoạt động năm 2030.

In addition, the Company, in collaboration with its Japanese partner Aska, has developed a medium-term business plan for the period 2025–2030, with a strategic vision extending to 2040. The plan aims to bring the original brand-name drug (originator drug) business segment into operation by 2030.

Về hoạt động mua hàng/ On Procurement Activities:

Nhìn chung thị trường nguyên liệu năm 2024 được đánh giá tương đối ổn định. Tuy nhiên từ giữa năm 2024 giá của một số loại Vitamin có xu hướng tăng cao như Vitamin B1, Vitamin B6,...

In general, the raw material market in 2024 was assessed to be relatively stable. However, from mid-2024, the prices of certain vitamins—such as Vitamin B1 and Vitamin B6—began to show a significant upward trend...

Do vậy hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty cơ bản được đảm bảo với chính sách dự trữ dài hạn phù hợp với kế hoạch sản xuất, bên cạnh việc thường xuyên cập nhật biến động thị trường để giảm thiểu tác động của biến động giá. Ngoài ra, Công ty còn chú trọng vào công tác mở rộng mạng lưới nhà cung cấp để nâng cao năng lực cạnh tranh và cải thiện hiệu quả của hoạt động sản xuất kinh doanh.

As a result, the Company's production and business activities have remained fundamentally stable, supported by a long-term procurement policy aligned with the production plan. In addition, the Company continuously monitors market fluctuations to minimize the impact of price volatility. The Company also places strong emphasis on expanding its supplier network to enhance competitiveness and improve the overall efficiency of its production and business operations.

Về hoạt động văn hóa - xã hội/ On Cultural and Social Activities:

Công ty luôn quan tâm đến việc xây dựng văn hoá doanh nghiệp và đời sống văn hoá tinh thần cho cán bộ công nhân viên. Vào dịp cuối năm, Công ty luôn dành những phần quà

có ý nghĩa cho toàn bộ cán bộ, công nhân viên; đặc biệt là biểu dương khen thưởng những cá nhân đạt thành tích xuất sắc trong sản xuất kinh doanh và có Kaizen đạt cấp độ cao.

The Company consistently places great importance on building corporate culture and enriching the spiritual and cultural life of its employees. At the end of each year, meaningful gifts are given to all staff members, with special recognition and rewards granted to individuals who have demonstrated outstanding performance in business operations and achieved high-level Kaizen initiatives.

Nhằm chăm lo tốt hơn cho người lao động, Công ty đã hỗ trợ cho công nhân viên có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn trong dịp Tết Nguyên đán. Qua đó, giúp cho người lao động giảm bớt khó khăn trong cuộc sống, tiếp tục gắn bó làm việc với tinh thần trách nhiệm cao.

To better support its employees, the Company provided assistance to staff members facing particularly difficult circumstances during the Lunar New Year (Tet) holiday. This initiative helped ease their financial burdens and encouraged continued commitment to the Company with a strong sense of responsibility.

Cũng trong năm 2024, Công ty đã nhận được một số giải thưởng:

Also in 2024, the Company received several awards, including:

- Bộ Y tế vinh danh “Ngôi sao thuốc Việt” lần 2.

Honored by the Ministry of Health with the “Vietnam Pharmaceutical Star” Award – Second Edition.

- Trung ương Hội liên hiệp Thanh niên Việt Nam và Trung ương Hội Doanh nhân trẻ Việt Nam tặng danh hiệu “Sao vàng đất Việt”.

Awarded the title “Vietnam Golden Star” by the Central Committee of the Vietnam Youth Federation and the Central Committee of the Vietnam Young Entrepreneurs Association.

- Báo VIETNAMNET và Công ty cổ phần Báo cáo đánh giá Việt Nam (VIETNAM REPORT) bình chọn là TOP 10 Doanh nghiệp Dược uy tín.

Ranked among the Top 10 Reputable Pharmaceutical Companies by VIETNAMNET and Vietnam Report Joint Stock Company (Vietnam Report).

Ngoài những thành tích đã đạt được, Công ty vẫn còn một số khó khăn, tồn tại:

In addition to the achievements gained, the Company still faces certain difficulties and challenges:

1. Công ty đã triển khai thực hiện qui chế lương khoán công việc nhưng vẫn còn một số bất cập, tồn tại. Nhân sự gián tiếp các phòng ban phục vụ cho hoạt động sản xuất còn chiếm tỉ lệ cao (trên 32%). Do đó Công ty cần tiếp tục đánh giá chất lượng nhân sự, có giải pháp phù hợp để thu hút được nhân sự có trình độ chuyên môn cao phục vụ sản xuất kinh doanh.

The Company has implemented a performance-based salary scheme; however, certain limitations and shortcomings remain. The proportion of indirect personnel in departments supporting production activities is still high (over 32%). Therefore, the Company needs to continue evaluating workforce quality and develop appropriate solutions to attract highly qualified personnel to support production and business operations.

2. Về chất lượng sản phẩm: Độ ổn định của một số hàng sản xuất cần phải cải thiện để đáp ứng được yêu cầu của khách hàng.

On Product Quality: The stability of certain manufactured products needs to be improved to meet customer requirements.

3. Doanh số hàng sản xuất trúng thầu còn khiêm tốn, dư nợ xấu tại các cơ sở y tế còn hơn 2,9 tỉ VNĐ.

The revenue from tender-winning manufactured products remains modest, and outstanding bad debts from healthcare facilities exceed VND 2.9 billion.

4. Công tác đăng ký và nghiên cứu sản xuất thuốc: Việc nộp hồ sơ bổ sung Đăng ký thuốc theo yêu cầu của Cục QLD còn chậm, việc triển khai sản xuất thuốc sau khi được cấp số đăng ký chưa đáp ứng được yêu cầu kinh doanh. Đặc biệt hoạt động nghiên cứu các sản phẩm tại nhà máy CNC – Hataphar với chi phí rất cao và kéo dài nên cũng ảnh hưởng đến hiệu quả và kế hoạch kinh doanh của DHT.

On Drug Registration and R&D Activities: The submission of supplementary registration dossiers as requested by the Drug Administration of Vietnam (DAV) has been delayed, and the implementation of drug production after receiving registration numbers has not yet met business requirements. Notably, the research and development of products at the Hataphar High-Tech Factory has incurred high and prolonged costs, which has also affected the business effectiveness and overall planning of HATAPHAR.

5. Nguồn kinh phí đầu tư cho giai đoạn 1 của nhà máy CNC – Hataphar phát sinh thêm gần 50 tỉ VNĐ. Chi phí quản lý, chi phí vận hành ...của nhà máy mới tăng nhiều nên cũng gây khó khăn cho Công ty.

The investment capital for Phase I of the Hataphar High-Tech Factory increased by nearly VND 50 billion. Additionally, rising management and operational costs of the new factory have created further financial challenges for the Company.

6. Giá thành sản xuất dự kiến các sản phẩm tại nhà máy CNC – Hataphar theo tiêu chuẩn Japan-GMP dự kiến ở mức cao nên không thuận lợi trong việc tìm kiếm đối tác phân phối sản phẩm.

The projected manufacturing costs of products manufactured at the Hataphar High-Tech Factory under Japan-GMP standards are expected to be high, making it less favorable for attracting distribution partners.

7. Chưa tuyển dụng được nhân sự có chuyên môn cao trong việc nghiên cứu, phân tích thị trường cho các sản phẩm của nhà máy mới.

The Company has not yet been able to recruit highly qualified personnel specializing in market research and analysis for the new factory's products.

II. Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2025.

Business and Production Plan for 2025

Với những quy định của Bộ y tế về công tác quản lý thuốc đặc biệt, thuốc kê đơn trên kênh OTC, tác động của thông tư, nghị định ... cũng như qui định doanh nghiệp Dược có vốn FDI nên cũng ảnh hưởng nhiều đến định hướng và mục tiêu kinh doanh của Công ty.

With the Ministry of Health's regulations on the management of special-control medicines and prescription drugs in the OTC channel, along with the impacts of circulars, decrees, and policies applicable to pharmaceutical enterprises with FDI capital, the Company's business orientation and objectives have been significantly affected.

Nhận thức được những thách thức, khó khăn trong năm 2025, Công ty đã xây dựng các chỉ tiêu kế hoạch sản xuất kinh doanh phù hợp với tình hình thực tế, cụ thể như sau:

Recognizing the challenges and difficulties anticipated in 2025, the Company has developed business and production targets that are aligned with the actual situation. The specific targets are as follows:

STT No	Chỉ tiêu Criteria	ĐVT Unit	Kế hoạch năm 2025 Plan 2025	Ghi chú Remark
-----------	----------------------	-------------	--------------------------------	-------------------

1.	Tổng doanh thu <i>Total revenue</i>	Tỉ đồng <i>Bil VND</i>	1.782	
2.	Doanh thu hàng sản xuất <i>Revenue from manufactured products</i>	Tỉ đồng <i>Bil VND</i>	648	
3.	Doanh thu kinh doanh nhập khẩu hàng thành phẩm <i>Revenue from imported finished products</i>	Tỉ đồng <i>Bil VND</i>	1.050	
4.	Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Tỉ đồng <i>Bil VND</i>	50	
5.	Cổ tức bằng cổ phiếu <i>Stock Dividend</i>	%/ năm <i>%/ year</i>	10	
6.	Nộp ngân sách <i>State budget contribution</i>	Tỉ đồng <i>Bil VND</i>	Sát số phát sinh <i>Approximate Actual Figures</i>	

Năm 2025 có dấu mốc hết sức quan trọng – là năm kỷ niệm 60 năm thành lập DHT. Với thông điệp “Dấu ấn đổi mới và hội nhập”, cũng như hoàn thành các chỉ tiêu sản xuất kinh doanh năm 2025 và đáp ứng kế hoạch phát triển trong dài hạn, Công ty cần tập trung vào các vấn đề sau:

The year 2025 marks a significant milestone—the 60th anniversary of HATAPHAR’s establishment. Under the message “A Legacy of Innovation and Integration”, and in order to fulfill the 2025 business and production targets as well as meet the Company’s long-term development plans, focus should be placed on the following key areas:

1. Về công tác nhân sự/ On Human Resources:

- Triển khai đánh giá nhân sự các phòng ban gián tiếp để có điều chỉnh kịp thời phục vụ yêu cầu công việc.

Conduct personnel evaluations for indirect departments to enable timely adjustments in line with job requirements.

- Tuyển dụng bổ sung nhân sự có kinh nghiệm, năng lực cho các bộ phận chuyên môn, bao gồm nhân sự QA cho nhà máy CNC – Hataphar và chuyên viên phân tích thị trường để bổ sung danh mục nghiên cứu sản phẩm.

Recruit additional experienced and qualified personnel for specialized departments, including QA staff for the Hataphar High-Tech Factory and market analysts to support the expansion of the product research portfolio.

- Có giải pháp phù hợp để thu hút cũng như gắn kết lâu dài các nhân sự, đặc biệt là nhân sự có trình độ, kinh nghiệm phục vụ cho định hướng phát triển dài hạn cho DHT.

Develop appropriate solutions to attract and retain personnel, especially highly qualified and experienced personnel, in alignment with HATAPHAR’s long-term development strategy.

- Bồi dưỡng và nâng cao năng lực thực tiễn cho nhân sự kiểm toán nội bộ Công ty để đảm bảo hoạt động có hiệu quả cho giai đoạn phát triển mới.

Provide training and enhance the practical capabilities of the Company’s internal audit personnel to ensure effective performance in the upcoming phase of development.

2. Về công tác Nghiên cứu phát triển/ On Research and Development Activities:

- Đẩy nhanh công tác nghiên cứu phát triển thuốc, ưu tiên, chú trọng công tác nghiên cứu phục vụ triển khai sản xuất tại Nhà máy CNC - Hataphar. Tiếp tục bổ sung xây dựng danh mục thuốc cho nhà máy mới để phục vụ kinh doanh cho giai đoạn 2025 - 2030.

Accelerate pharmaceutical research and development activities, with a priority focus on R&D efforts that support production at the Hataphar High-Tech Factory. Continue to expand and develop the product portfolio for the new factory to serve business operations for the 2025–2030 period.

- Phân đầu được cấp SĐK thuốc để triển khai sản xuất và có doanh thu thương mại nhà máy mới vào cuối năm 2025.

Strive to obtain marketing authorizations (MA) for medicines in order to initiate production and generate commercial revenue from the new factory by the end of 2025.

3. Về công tác kinh doanh/ On Business Operations:

- Tiếp tục tìm kiếm đối tác nước ngoài để sản xuất OEM cũng như mở rộng thị trường xuất khẩu.

Continue to seek international partners for OEM production and to expand export markets.

- Củng cố, bổ sung nhân sự phòng đấu thầu để triển khai hàng cung cấp cho các cơ sở y tế.

Strengthen and expand the Tender Department's personnel to support the supply of products to healthcare facilities.

- Phát triển chuỗi nhà thuốc HATAMEDIC, tăng cường bán sản phẩm sản xuất vào các chuỗi nhà thuốc trên thị trường như: Long Châu, Pharmacy ...

Develop the HATAMEDIC pharmacy chain and enhance the distribution of in-house manufactured products through major pharmacy chains in the market, such as Long Châu, Pharmacy, and others.

- Thúc đẩy phát triển các sản phẩm chuyển giao công nghệ, biệt dược gốc từ đối tác Aska.

Promote the development of technology-transferred products and branded drugs (originator drugs) from the partner Aska.

4. Công tác đầu tư năm 2025 cũng như hoạt động thẩm định PMDA nhà máy CNC.

Investment Activities in 2025 and PMDA Inspection Preparation for the High-Tech Factory

- Có kế hoạch đầu tư, bổ sung, thay thế một số thiết bị máy móc có chọn lọc để nâng cao năng lực sản xuất cũng như nâng cao chất lượng sản phẩm.

Develop a selective investment plan to upgrade, supplement, and replace certain machinery and equipment in order to enhance production capacity and improve product quality.

- Phân đầu thực hiện mục tiêu thẩm định và cấp chứng nhận Japan-GMP cho nhà máy CNC - Hataphar trong năm 2025.

Strive to achieve the goal of completing the inspection and obtaining Japan-GMP certification for the Hataphar High-Tech Factory in 2025.

5. Hoạt động tài chính/ Financial Activities:

- Rà soát chi phí sản xuất để giảm giá thành để tăng khả năng cạnh tranh hàng hóa trên thị trường.

Conduct a comprehensive review of production costs to reduce product pricing and improve the competitiveness of goods in the market.

- Tiếp tục tái cơ cấu nguồn vốn vay ngắn hạn để tối ưu chi phí vốn phục vụ sản xuất kinh doanh.

Continue restructuring short-term loans to optimize capital costs in support of production and business activities.

- Đẩy nhanh việc hoàn thuế VAT đợt 2 dự án đầu tư Nhà máy CNC - Hataphar.

Accelerate the second-phase VAT refund process for the Hataphar High-Tech Factory investment project.

- Đẩy mạnh thu hồi công nợ quá hạn, nợ xấu của đối tác, khách hàng.

Accelerate the recovery of overdue and bad debts from partners and customers.

6. Quan hệ hợp tác với Công ty Dược phẩm ASKA – Nhật Bản:

Partnership with ASKA Pharmaceutical Co., Ltd. – Japan:

Tiếp tục phối hợp chặt chẽ trong công tác đào tạo nhân sự, nghiên cứu sản phẩm, trao đổi quản lý, chuyên gia, nâng cao năng lực quản trị và điều hành doanh nghiệp để nâng cao hiệu quả cho Công ty.

Continue close coordination in human resource training, product research, management and expert exchange, and enhancement of corporate governance and operational capacity to improve the Company's overall effectiveness.

Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc cùng tập thể cán bộ công nhân viên Công ty cổ phần Dược phẩm Hà Tây tiếp tục đoàn kết, nỗ lực phấn đấu vượt qua khó khăn hoàn thành các chỉ tiêu năm 2025 góp phần xây dựng Dược Hà Tây ngày càng phát triển, đưa Công ty trở thành doanh nghiệp có doanh thu TOP 2 vào năm 2040 tại Việt Nam.

The Board of Directors, the Board of Management, and all employees of Hatay Pharmaceutical Joint Stock Company will continue to uphold unity and make every effort to overcome challenges and fulfill the targets set for 2025. These efforts aim to promote the sustainable development of Hatay Pharmaceutical and position the Company among the top 02 pharmaceutical enterprises in Vietnam by 2040 in terms of revenue.

Nơi nhận:

Recipients:

- Website;
- Các thành viên HĐQT, BKS, BTGD;
- Members of the BOD, SB, and BOM
- Lưu VT.

Filing: Office.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH CHAIRMAN



DS. Lê Văn Lớ
Phar. Le Van Lo

